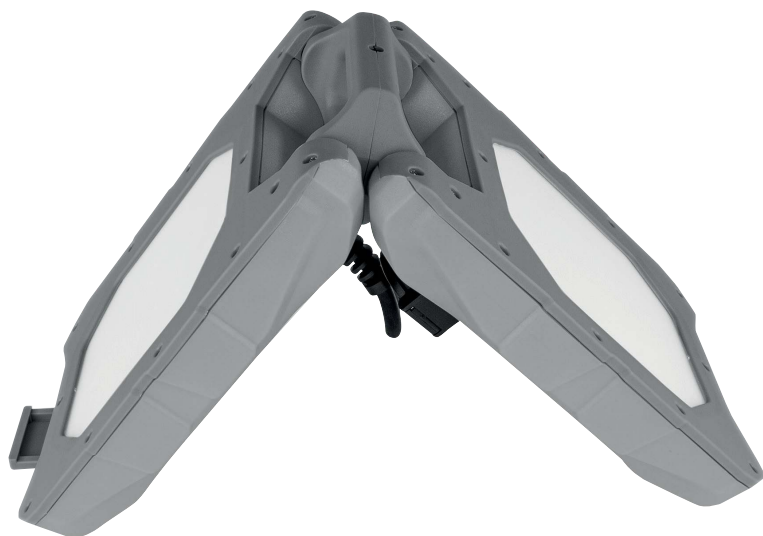


# TWIN POWER

## Typ: 99A20



**REV Ritter GmbH**

Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • [www.rev.de](http://www.rev.de)

E-Mail: [service@rev.de](mailto:service@rev.de) • ☎ Service-Telefon: 00800 50002735\*

\*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend

09.20

# S

S1



S2



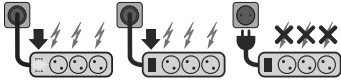
S3



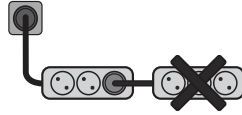
S4



S5



S6



S7



S8

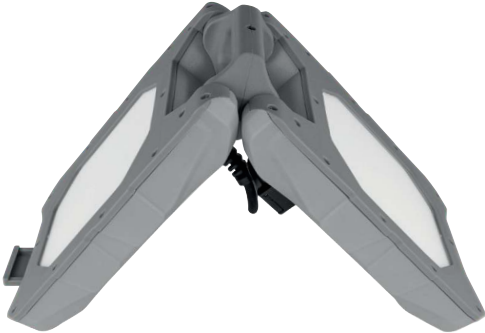


S9



# EMPFOHLENE GEBRAUCHSLAGEN

**A**



# Twin Power

## Montage- und Bedienungsanleitung

### EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen gut auf (S1).

Bitte überprüfen Sie das Produkt vor Verwendung auf Schäden!

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen CE-Richtlinien (S2).
- Dieses Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen Sicherheitsnormen.
- Das Produkt ist bei geschlossenem Klappdeckel der Steckdose spritzwassergeschützt, IP54 und zur Verwendung im Außenbereich geeignet.
- Das Produkt ist zur zeitweisen Verwendung im Außenbereich geeignet.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden!
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Bedienungsanleitung, verwendet werden!
- Das Produkt ist nicht für den rauen Einsatz (z.B. Baustellen) geeignet!
- Das Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inklusive Kinder) vorgesehen, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten begrenzt sind, oder Erfahrung und Wissen fehlt! Benutzung des Produktes durch diese Personen nur, sofern sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder in die Benutzung des Produktes eingeführt wurden! Die Aufsicht und Benutzung des Produktes muss von einer verantwortungsvollen Person erfolgen!
- Achtung – betreiben Sie das Gerät nie in geschlossenem bzw. zugeklapptem Zustand oder mit den Leuchtflächen auf dem Boden liegend.
- Bevor Sie das Gerät betreiben, öffnen Sie den Verschluss. Achten Sie darauf, dass der Schalter vor Einstecken in die Steckdose auf „O“ steht.
- Die Leuchte kann mit Hilfe des Tragegriffs transportiert werden und ist bis zu 290° aufklappbar.

### ALLGEMEINE HINWEISE

- Ziehen Sie den Netzstecker des Produktes bei Störungen während des Betriebes!
- Das Produkt hat keine austauschbaren Teile. Versuchen Sie nicht das Produkt zu öffnen oder zu reparieren!
- Nachdem das Produkt an eine ordnungsgemäß installierte Netzsteckdose angeschlossen wurde, ist die angebrachte Steckdose betriebsbereit.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Technische Daten beachten!
- Gebrauchsanweisung beachten und aufbewahren!
- Gebrauchsanweisung an Nachbesitzer weitergeben!
- Nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt!
- Beschädigtes Produkt nicht in Betrieb nehmen!
- Niemals direkt in die LED-Lichtquelle sehen! Das ausgesendete Lichtspektrum kann Blauanteile enthalten (S3).
- Immer ausreichend abkühlen lassen und zur Reinigung die Leuchte spannungsfrei schalten und den Stromkreis gegen Wiedereinschalten sichern!
- Nur in Verbindung mit einer ausreichend abgesicherten 230V~-Installation verwenden!
- Nicht in Räumen mit Explosionsrisiko benutzen (z. B. Schreinerei, Lackierbetrieb oder Ähnliches)!
- Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen!
- Die Lichtquelle in der Leuchte ist nicht ersetzbar. Am Ende ihrer Lebensdauer muss die ganze Leuchte ersetzt werden!
- Verwenden Sie für den Anschluss nur ordnungsgemäß Netzsteckdosen (230V~, 50Hz) mit Schutzleiter des öffentlichen Versorgungsnetzes, die gut erreichbar sind!
- Der Spritzwasserschutz ist nur gewährleistet, wenn Stecker der gleichen Schutzart (IP44) angeschlossen werden und dieser komplett eingesteckt ist (S4)!
- Bei beschädigtem Kabel Produkt von der Stromversorgung trennen!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker (S5)!

- Das Gerät bei beschädigter Schutzscheibe nicht betreiben.
- Nicht hintereinander Stecken (S6)!
- Betreiben Sie das Produkt nicht an, auf oder in der Umgebung offener Flammen (z.B. Kerzen)!
- Leitung nicht über scharfe Kanten und Ecken biegen oder verknoten um Beschädigungen zu vermeiden!
- Schließen Sie nur Geräte bis max. 3500W Gesamtleistung an!

## LIEFERUMFANG

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und einwandfreie Beschaffenheit.

Bei Fehlteilen oder Beschädigungen:

- Montieren Sie das Gerät nicht!
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb!
- Reklamieren Sie beim Lieferanten.

Der Lieferumfang besteht aus:

- Produkt
- Anleitung

## TECHNISCHE DATEN

### Leuchte

- Leistung: 2x20W LED
- Leuchtmittel: 2x84 SMD LEDs
- Lichtstrom: 2x1600lm
- Lichtausbeute: 80lm/W
- Nenndaten: 230V~; 50Hz; 0,2A
- Farbtemperatur: 6000K
- Farbwiedergabeindex (Ra/CRI):  $\geq 80$
- Energieeffizienz-Klasse (EEK): A+
- LED Lebensdauer: 30.000h
- Abstrahlwinkel: 100°
- IP Schutzart: IP54
- Schutzklasse: I (S9)
- Umgebungstemperatur: -25°C - 50°C
- Abmessungen BxHxT: 185 x 280 x 115mm
- Gewicht: 1670g
- Zuleitung: 3m H07RN-F 3G1,5mm<sup>2</sup>

### Steckdose

- Nenndaten: 230V~; 50Hz; 16A
- max. Gesamtleistung: 3500W
- IP Schutzart bei geöffnetem Klappdeckel: IP44
- IP Schutzart bei geschlossenem Klappdeckel: IP54
- Schutzklasse: I (S9)

## REINIGUNG

- Lassen Sie die Leuchte ausreichend abkühlen!
- Ziehen Sie das Produkt vor der Reinigung aus der Steckdose oder trennen es vom Stromnetz!
- Zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht feuchtes, fusselfreies Tuch, eventuell ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Keine scheuer- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel anwenden.
- Niemals zur Reinigung abspritzen oder einen Dampfdruckreiniger verwenden, dabei können Isolierungen und Dichtungen beschädigt werden!

## WARTUNG

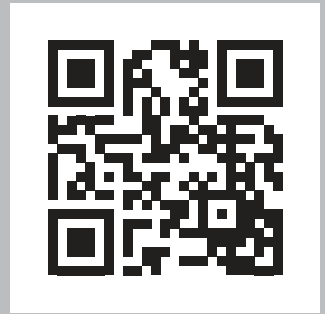
- Entfernen Sie sofort alle Verschmutzungen am Gehäuse oder der Schutzscheibe, da diese zu Überhitzung führen können.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

## WEEE-ENTSORGUNGSHINWEIS

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. (S7)

## SERVICE



Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter **www.rev.de** über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an **service@rev.de**. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.



- DE** Eine mehrsprachige Version dieser Anleitung finden Sie unter **www.rev.de**. Alternativ können Sie auch dem nebenstehenden QR-Code folgen.
- GB** You can find a multilingual version of this manual at **www.rev.de**. Alternatively, you can also follow the QR-code below.
- FR** Une version multilingue de ce manuel vous trouverez sous **www.rev.de**. Alternativement, vous pouvez suivre le code QR adjacent.
- ES** Puede encontrar una versión multilingüe de estas instrucciones en **www.rev.de**. Alternativamente, también puede seguir el código QR contiguo.
- BG** Многоезична версия на настоящето упътване можете да намерите на **www.rev.de**. Като допълнителен източник може да ползвате и приложения QR код.
- CZ** Vícejazyčnou verzi tohoto návodu najdete na **www.rev.de**. Alternativně můžete také sledovat QR kód umístěný vedle.
- DK** Du finder en flersproget version af denne brugsanvisning på **www.rev.de**. Alternativt kan du følge QR-kode ved siden af.
- EE** Selle juhendi mitmekeelse versiooni leiata veebilehelt **www.rev.de**. Alternativselt võite kasutada ka kõrvalolevat QR-koodi.
- FI** Tämän käyttöohjeen monikielinen versio löytyy osoitteesta **www.rev.de**. Vaihtoehtoisesti voit myös käyttää vieressä olevaa QR-koodia.
- HR** Višejezičnu verziju ovih uputa možete pronaći na stranici **www.rev.de**. Također možete slijediti i QR kod na desnoj strani.
- HU** A jelen útmutató többnyelvű változatát a **www.rev.de** weboldalon találja. Másik lehetőségként olvassa be az itt látható QR-kódot.
- IS** Hægt er að finna leiðbeiningar á fjölda tungumála á vefslóðinni **www.rev.de**. Eins er hægt að fara eftir QR-kóðanum hér til hliðar.
- IT** Una versione multilingue di questo manuale è presente al sito **www.rev.de**. Oppure, è possibile seguire il codice QR a lato.
- LT** Šią instrukciją kitomis kalbomis rasite adresu **www.rev.de**. Arba pasinaudokite šalia esančiu QR kodu.
- LV** Šīs instrukcijas daudzvalodu versiju var atrast vietnē: **www.rev.de**. Varat arī sekot zemāk redzamajam QR kodam.
- NL** Een meertalige versie van deze handleiding is beschikbaar op **www.rev.de**. Als alternatief kunt u ook de hiernaast afgebeelde QR-code volgen.
- NO** En flerspråklig versjon av denne bruksanvisningen fins på **www.rev.de**. Du kan også følge QR-koden under.
- PL** Wielojęzyczna wersja niniejszej instrukcji jest dostępna na stronie **www.rev.de**. Można również skorzystać z umieszczonego obok kodu QR.
- PT** Em **www.rev.de** encontra-se uma versão multilingue deste manual. Como alternativa, também é possível seguir o código QR abaixo.
- RO** O versiune multilingvă a acestor instrucțiuni găsiți la **www.rev.de**. Alternativ putețiți căuta și folosiți codul QR alăturat.
- RU** Многоязычная версия этого руководства доступна на **www.rev.de**. Кроме того, вы также можете увидеть соседний Следуйте QR-коду.
- SE** En flerspråkig version av denna bruksanvisning finns på **www.rev.de**. Alternativt kan du också använda följande QR-kod.
- SK** Viacjazyčná verzia tohto návodu sa nachádza na **www.rev.de**. Alternativne môžete použiť aj vedľa uvedený QR kód.
- SI** Na voljo je večjezična različica tega priročnika **www.rev.de**. Lahko pa vidite tudi sosednjo Sledite QR kodi.
- TR** Bu talimatın çok dilli versiyonunu **www.rev.de** adresinde bulabilirsiniz. Alternatif olarak yandaki QR kodunu da tarayabilirsiniz.
- UA** Багатомовна версія цієї інструкції доступна на **www.rev.de**. Крім того, ви також можете скористатися розташованим поруч QR-кодом.



**REV Ritter GmbH**

Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • [www.rev.de](http://www.rev.de)  
E-Mail: [service@rev.de](mailto:service@rev.de) •   Service-Telefon: 00800 50002735\*

\*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend



# Twin Power

## Assembly and operating instructions

### INTRODUCTION

Dear Customer,

We'd like to thank you for purchasing our product. Please read the following operating instructions thoroughly before using this product for the first time and keep it handy for future reference (S1).

Please check the product before use for any damage.

### PROPER USE

- The product conforms to the appropriate European CE directives (S2).
- This product conforms to the appropriate European safety standards.
- The product is splash-proof, IP54 and suitable for outdoor use when the hinged lid of the socket is closed.
- The product is suitable for temporary outdoor use.
- The product is intended exclusively for household use or similar purposes. It must not be used for commercial purposes!
- The product may only be used only for the purpose for which it is intended, in accordance with this user manual!
- The product is not suitable for rough use (e.g. construction sites)!
- The product is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental abilities are limited or who lack experience and knowledge! These persons may only use the product if they are supervised by a person responsible for their safety, or if they have been inducted into how to use the product! The supervision and use of this product must be carried out by a responsible person!
- Attention - never operate the product with the cover closed or hinged lid or with the luminous surfaces on the floor.
- Before operating the unit, open the lock. Make sure that the switch is set to „O“ before plugging it into the socket.
- The luminaire can be transported using the carrying handle and can be folded up to 290°.

### GENERAL INFORMATION

- Disconnect the product's mains power plug in the event of a fault during operation.
- This product has no replaceable parts. Do not attempt to open or repair this product!
- Once the product has been plugged into a properly installed mains socket, the attached socket is ready for use.

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Please observe the technical specifications!
- Please follow this instruction manual and keep it in a safe place!
- Please pass on this instruction manual to a subsequent owner!
- Not to be used by children!
- Do not operate a defective product!
- Never look directly into the LED light source! The light spectrum transmitted may contain blue components (S3).
- Always allow to cool down sufficiently and for cleaning purposes disconnect the luminaire from the power supply and secure the electric circuit against being switched on again.
- Use only in connection with a sufficiently fused 230V~ installation!
- Must not be used in areas that represent an explosion hazard (e.g. carpentry workshop, paintshop, or similar)!
- Do not immerse in water or other liquids!
- The light source in the luminaire is not replaceable. The entire luminaire must be replaced at the end of its service life!
- For the connection, only use regular mains sockets (230V~, 50Hz) with protective conductors of the public supply network which are easily accessible!
- The splash guard is only guaranteed if connectors of the same degree of protection (IP44) are connected and completely plugged in (S4)!
- If the cable is damaged, disconnect product from the power supply!
- De-energised only when the plug is pulled out (S5)!
- Do not operate the unit if the protective screen is damaged.
- Do not plug one behind the other (S6)!
- Do not operate the product at, on or in the vicinity of open flames (e.g. candles)!
- To avoid damage, do not bend or knot cables over sharp edges or corners!
- Only connect devices up to max. 3500W total power!

## SCOPE OF DELIVERY:

Check the delivery for completeness and perfect condition.

In the case of missing parts or damage:

- do not mount the unit!
- do not put the unit into operation!
- make a complaint to the supplier.

The deliver consists of:

- Product
- Instructions

## TECHNICAL DATA

### Luminaire

- Output: 2x20W LED
- Illuminant: 2x84 SMD LED's
- Luminous flux: 2x1600lm
- Luminous efficacy: 80lm/W
- Nominal values: 230V~; 50Hz; 0,2A
- Colour temperature: 6000K
- Colour rendering index (Ra/CRI):  $\geq 80$
- Energy efficiency class: A+
- LED service life: 30.000h
- Beam angle: 100°
- IP protection class: IP54
- Protection class: I (S9)
- Ambient temperature: -25°C - 50°C
- Dimensions W x H x D: 185 x 280 x 115mm
- Weight: 1670g
- Supply line: 3m H07RN-F 3G1,5mm<sup>2</sup>

### Socket

- Nominal values: 230V~; 50Hz; 16A
- max. total output: 3500W
- IP Protection class with open hinged lid: IP44
- IP Protection class with closed hinged lid: IP54
- Protection class: I (S9)

## CLEANING

- Allow the luminaire to cool down sufficiently!
- Before cleaning, unplug the product from the power point or disconnect it from the mains supply!
- Clean with a dry or slightly moist, clean, lint-free cloth and a mild detergent if required. Do not use cleaners that contain abrasives or solvents.
- Never spray for cleaning or use a steam pressure cleaner, as this may damage the insulation and seals!

## MAINTENANCE

- Remove all dirt from the housing or protective panel immediately, as this can lead to overheating.
- The light source of this luminaire is not replaceable; if the light source has reached the end of its service life, the entire luminaire must be replaced.

## WEEE DISPOSAL INFORMATION

According to the European regulations, used electrical and electronic equipment may no longer be put out into unsorted rubbish. The symbol on the wheeled rubbish bin points out the necessity for separated collection. Help us to protect the environment and ensure that this unit is put out in the appropriate systems for separate collection once you do not use it any longer. DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 4th July 2012 concerning used electrical and electronic equipment. (S7)

## SERVICE

If you have any questions concerning our products or a complaint, then please go to [www.rev.de](http://www.rev.de) to find out how to make contact or how to organise a return. Alternatively, send an email to [service@rev.de](mailto:service@rev.de) We'd like to point out that we are unable to process any shipments which do not have a return number and will not accept them.

## Twin Power

# Instructions de montage et d'utilisation

### INTRODUCTION

Très chère cliente, très cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Veuillez lire ces instructions d'utilisation avant la mise en service du produit et conservez-les pour pouvoir le consulter ultérieurement (S1).

Vérifiez que le produit n'est pas endommagé avant de l'utiliser !

### UTILISATION CONFORME AUX DISPOSITIONS

- Le produit est conforme aux directives CE européennes applicables (S2).
- Ce produit est conforme aux normes de sécurité européennes en vigueur.
- Le produit est étanche aux éclaboussures, IP54 et convient à une utilisation en extérieur lorsque le couvercle à charnière de la prise est fermé.
- Le produit convient pour une utilisation temporaire à l'extérieur.
- Le produit est destiné exclusivement à un usage domestique ou similaire. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales !
- Le produit ne doit être utilisé pour l'usage auquel il est destiné que conformément à ce mode d'emploi !
- Le produit n'est pas adapté à un usage intensif (par ex. sur des chantiers) !
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et de connaissances ! L'utilisation du produit par ces personnes uniquement si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont été initiées à l'utilisation du produit ! Une personne pleinement responsable doit surveiller et utiliser le produit !
- Attention - ne faites jamais fonctionner le produit avec le couvercle fermé ou à charnière de la prise de courant ou avec les surfaces éclairées reposant sur le sol.
- Avant de faire fonctionner l'appareil, ouvrez l'obturateur. Assurez-vous que l'interrupteur est réglé sur „O“ avant de brancher l'appareil à la prise de courant.
- La lampe peut être transportée à l'aide de la poignée de transport et peut être pliée jusqu'à 290°.

### REMARQUES GÉNÉRALES

- Débranchez la fiche secteur de l'appareil en cas de dysfonctionnement pendant le fonctionnement !
- Le produit n'a pas de pièces remplaçables. N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer l'appareil !
- Une fois le produit branché sur une prise de courant correctement installée, la prise de courant qui y est raccordée est prête à fonctionner.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ FONDAMENTALES

- Observer les caractéristiques techniques !
- Respecter et conserver les instructions d'utilisation !
- Transmettre les instructions d'utilisation au propriétaire suivant !
- Ne doit pas être utilisé par des enfants !
- Ne pas mettre un produit défectueux en service !
- Ne jamais regarder directement dans la source lumineuse LED ! Le spectre lumineux émis peut contenir des radiations bleues (S3).
- Laissez toujours refroidir suffisamment et, pour le nettoyage, débranchez la lampe de l'alimentation électrique et assurez-vous que le circuit ne sera pas remis en marche !
- Utiliser exclusivement en relation avec une installation 230 V~ suffisamment !
- Ne pas utiliser dans des pièces à risque d'explosion (par ex. atelier de menuiserie, atelier de carrosserie ou autres pièces similaires) !
- Ne pas immerger dans l'eau ou autres liquides !
- La source lumineuse de la lampe ne peut pas être remplacée. À la fin de sa durée de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé !
- N'utiliser que des prises de courant (230V~, 50Hz) avec des conducteurs de protection du réseau public facilement accessibles !
- La protection contre les projections d'eau n'est garantie que si des fiches de même classe de protection (IP44) sont raccordées et complètement enfichées (S4)!
- Séparer le produit de l'alimentation électrique si le câble est endommagé.
- Hors tension uniquement lorsque la fiche est débranchée (S5)!

- Ne faites pas fonctionner le produit si l'écran de protection est endommagé.
- Ne pas brancher l'un derrière l'autre (S6) !
- N'utilisez pas l'appareil sur, sur ou à proximité de flammes nues (par ex. bougies) !
- Ne pas plier ou nouer le câble sur les arêtes vives et les coins pour éviter de l'endommager !
- Ne branchez les appareils que jusqu'à une puissance totale maximale de 3500W !

## FOURNITURES

Contrôlez l'intégralité et le parfait état du volume de livraison.

En cas de pièces manquantes ou défectueuses :

- Ne montez pas l'appareil !
- Ne mettez pas l'appareil en service !
- Faites une réclamation auprès du fournisseur.

La livraison contient :

- Produit
- Mode d'emploi

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Lampe

- Puissance : 2x20W LED
- Ampoules : 2x84 SMD LEDs
- Courant lumineux : 2x1600lm
- Efficacité lumineuse : 80lm/W
- Données nominales : 230V~; 50Hz; 0,2A
- Température de couleur : 6000K
- Indice de rendu des couleurs (Ra/CRI) :  $\geq 80$
- Classe d'efficacité énergétique : A+
- Durée de vie LED : 30.000h
- Angle de rayonnement : 100°
- Type de protection IP : IP54
- Classe de protection : I (S9)
- Température ambiante : -25°C - 50°C
- Dimensions lxxhxp : 185 x 280 x 115mm
- Poids : 1670g
- Alimentation : 3m H07RN-F 3G 1,5mm<sup>2</sup>

### Socket

- Données nominales : 230V~; 50Hz; 16A
- Puissance totale maximale : 3500W
- Classe de protection IP avec couvercle à charnière ouverte : IP44
- Classe de protection IP avec couvercle à charnière fermé : IP54
- Classe de protection : I (S9)

## NETTOYAGE

- Laisser le luminaire refroidir suffisamment longtemps !
- Débranchez l'appareil de la prise murale ou débranchez-le du secteur avant de le nettoyer !
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humide, non pelucheux ou éventuellement un détergent doux. Ne pas utiliser de détergent corrosif ou à base de solvant.
- Ne jamais éclabousser pour le nettoyage ou utiliser un nettoyeur à vapeur sous pression, cela peut endommager les isolations et les joints !

## MAINTENANCE

- Nettoyez immédiatement toutes les impuretés présentes sur le boîtier ou la vitre de protection dans la mesure où elles risquent de provoquer une surchauffe.
- La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse a atteint la fin de sa durée de vie, le luminaire entier doit être remplacé.

## CONSIGNE D'ÉLIMINATION

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent plus être jetés dans les ordures non triées conformément aux prescriptions européennes. Le symbole de la poubelle à roulettes indique le caractère indispensable de la collecte séparée des déchets. Aidez-nous à protéger l'environnement et veillez à éliminer l'appareil, si vous ne l'utilisez plus, dans les systèmes de collecte séparée prévus à cet effet. DIRECTIVE 2012/19/EU DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 04 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. (S7)

## SERVICE

Si vous avez des questions concernant notre produit ou une réclamation, veuillez nous en informer en ligne sur [www.rev.de](http://www.rev.de) via la prise de contact et la gestion des retours ou envoyez un e-mail à [service@rev.de](mailto:service@rev.de). Nous attirons votre attention sur le fait que nous ne pouvons pas traiter les retours sans numéro et que nous devons par conséquent en refuser la réception.

## Twin Power

# Instrucciones de montaje y funcionamiento

### INTRODUCCIÓN

Estimada cliente, estimado cliente:

Le damos las gracias por comprar nuestro producto. Por favor, lea atentamente las siguientes instrucciones antes de la puesta en servicio del producto y guárdelas en un lugar seguro para futuras consultas (S1). Compruebe que el producto no esté dañado antes de usarlo.

### USO PREVISTO

- El producto cumple con las directrices de las normas CE europeas (S2).
- Este producto cumple con las directrices de las normas europeas de seguridad.
- El producto es a prueba de salpicaduras, IP54 y apto para su uso en exteriores cuando la tapa abatible del enchufe está cerrada.
- El producto es adecuado para uso al aire libre.
- El producto está destinado exclusivamente a uso doméstico o similar. No se puede utilizar con fines comerciales.
- El producto solo debe utilizarse para el uso previsto de acuerdo con el presente manual de instrucciones.
- El producto no es adecuado para el uso bruto (p. ej. en obras).
- Las personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean limitadas o carezcan de experiencia y conocimientos no pueden utilizar el producto. Dichas personas solo pueden utilizar el producto bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han sido recibido formación sobre el uso del producto. Solo una persona responsable puede realizar la supervisión y el uso del producto.
- Atención - nunca opere el producto con la tapa cerrada o con bisagra de la toma de corriente o con las superficies iluminadas acostadas en el suelo.
- Antes de operar la unidad, abra el obturador. Asegúrese de que el interruptor esté ajustado en „O“ antes de enchufar la unidad en la toma de corriente.
- La lámpara puede ser transportada usando el asa de transporte y puede ser plegada hasta 290°.

### INDICACIONES GENERALES

- Desconectar el enchufe de red del producto en caso de avería durante el servicio.
- El producto no tiene piezas reemplazables. No intente abrir ni reparar el producto.
- Después de que el producto se haya conectado a una toma de corriente correctamente instalada, la toma adjunta está lista para funcionar.

### INDICACIONES GENERALES SOBRE SEGURIDAD

- Tener en cuenta los datos técnicos.
- Respetar y conservar las instrucciones de uso.
- Facilitar las instrucciones de uso al siguiente propietario.
- No está destinada para uso por parte de niños.
- No poner en funcionamiento productos dañados.
- Nunca mirar directamente a la fuente de luz LED. El espectro luminoso emitido puede contener componentes azules (S3).
- Dejar siempre que se enfríe suficientemente y, para fines de limpieza, desconectar la tensión de la luminaria y asegurar el circuito eléctrico contra la reconexión.
- Usar solo en combinación con una instalación de 230 V suficientemente asegurada.
- No utilizar en locales con riesgo de explosión (p. ej., carpintería, taller de pintura o similares).
- No sumergir en agua u otros líquidos.
- La lámpara de la luminaria no se puede sustituir. Al final de su vida útil debe sustituirse la luminaria completa.
- Para la conexión, utilice únicamente tomas de corriente adecuadas (230 V~, 50 Hz) con conductores de protección de la red pública de alimentación con fácil acceso.
- La protección contra salpicaduras de agua solo queda garantizada si se conectan enchufes de la misma clase de protección (IP44) y si está completamente enchufada (S4).
- Si el cable está dañado, desconectar el producto de la fuente de alimentación.
- Estará sin tensión únicamente si está desenchufado de la red (S5)
- No utilice el producto si la pantalla protectora está dañada.
- No insertar uno detrás de otro (S6).
- No utilice el producto sobre o cerca de llamas abiertas (p. ej. velas)

- No doblar ni anudar el cable sobre bordes y esquinas afiladas para evitar daños.
- Solo conecte dispositivos de hasta un máximo de 3500W de potencia total.

## VOLUMEN DEL SUMINISTRO

Compruebe que el volumen de suministro esté completo y en perfecto estado.

En caso de que falten piezas o estén dañadas:

- No monte el dispositivo.
- No ponga el dispositivo en funcionamiento.
- Reclame al proveedor.

El volumen de suministro se compone de:

- Producto
- Manual

## DATOS TÉCNICOS

### Lámpara

- Potencia: LED de 2x20W
- Alumbrante: 2x84 SMD LED
- Corriente de alumbrado: 2x1600lm
- Eficacia luminosa: 80lm/W
- Datos nominales: 230 V~; 50 Hz; 0,2A
- Temperatura de color: 6000K
- Índice de reproducción cromática (Ra/CRI):  $\geq 80$
- Clase de eficiencia energética: A+
- Vida útil del LED: 30.000h
- Ángulo de apertura: 100°
- Tipo de protección IP: IP54
- Tipo de protección: I (S9)
- Temperatura ambiente: -25°C - 50°C
- Dimensiones AnxAlxPr: 185 x 280 x 115mm
- Peso: 1670g
- Línea de suministro: 3m H07RN-F 3G1,5mm<sup>2</sup>

### Enchufe

- Datos nominales: 230 V~; 50 Hz; 16 A
- potencia total máxima: 3500W
- Clase de protección IP con cubierta abierta con bisagras: IP44
- Clase de protección IP con tapa de bisagra cerrada: IP54
- Tipo de protección: I (S9)

## LIMPIEZA

- Deje enfriar la luminaria el tiempo suficiente.
- Desenchufe el producto de la toma de corriente o de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Utilizar para la limpieza únicamente un paño seco o ligeramente humedecido que no suelte pelusa, usar eventualmente un detergente suave. No emplear detergentes que contengan abrasivos o disolventes.
- Nunca regar a efectos de limpieza o utilizar una limpiadora de vapor a presión, ya que en tal caso pueden dañarse los aislamientos y las juntas.

## MANTENIMIENTO

- Limpie inmediatamente la suciedad de la carcasa o del vidrio protector, ya que esta puede provocar un recalentamiento.
- La lámpara de la luminaria no puede sustituirse. Cuando la lámpara haya llegado al final de su vida útil, se sustituirá toda la luminaria.

## AVISO DE ELIMINACIÓN RAEE

Según la normativa europea, los aparatos eléctricos y electrónicos usados ya no se pueden eliminar como residuos sin clasificar. El símbolo del contenedor con ruedas indica la necesidad de recogida selectiva. Usted también puede ayudar a proteger el medio ambiente y, si ya no utiliza este dispositivo, asegúrese de destinarlo a los sistemas de recogida selectiva previstos a tal efecto. DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. (S7)

## SERVICIO

Si tiene alguna pregunta o queja sobre nuestro producto, por favor, infórmese en Internet en [www.rev.de](http://www.rev.de) sobre cómo ponerse en contacto con nosotros y gestionar las devoluciones o envíos un correo electrónico a [service@rev.de](mailto:service@rev.de). Tenga en cuenta que no podemos procesar los envíos sin un número de devolución y debemos negarnos a aceptarlos.

## Twin Power

### Istruzioni di montaggio e d'uso

#### INTRODUZIONE

Gentile Cliente,  
grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Legga con attenzione il seguente manuale d'uso prima della messa in funzione del prodotto e lo conservi per una futura consultazione (S1).  
Prima dell'uso controllare che il prodotto non presenti guasti!

#### USO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI

- Il prodotto è conforme alla relativa direttiva europea CE (S2).
- Questo prodotto è conforme alle relative norme di sicurezza europee CE.
- Il prodotto è resistente agli spruzzi d'acqua, IP54 e adatto all'uso all'esterno quando il coperchio incernierato della presa è chiuso.
- Il prodotto è adatto all'uso saltuario in ambienti esterni.
- Questo apparecchio è previsto esclusivamente per uso privato o utilizzo simile. Non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto, secondo questo manuale d'uso!
- Il prodotto non è adatto ad un uso in luoghi sporchi (ad es. cantieri)!
- Il prodotto non è destinato all'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte funzionalità fisiche, sensoriali e mentali, né da parte di persone senza esperienza e cognizione. L'utilizzo del prodotto da parte di tali persone può avvenire solo se tali persone sono controllate e hanno ricevuto istruzioni in merito all'uso di questo prodotto da parte di un responsabile della loro sicurezza! Il controllo e l'utilizzo del prodotto devono avvenire solo da parte di persone responsabili!
- Attenzione - non azionare mai il prodotto con il coperchio chiuso o con il coperchio incernierato della presa di corrente o con le superfici illuminate che giacciono sul pavimento.
- Prima di azionare l'unità, aprire l'otturatore. Assicurarsi che l'interruttore sia impostato su „O“ prima di collegare l'unità alla presa di corrente.
- La lampada può essere trasportata con la maniglia di trasporto e può essere piegata fino a 290°.

#### AVVERTENZE GENERALI

- Disinserire la spina del prodotto nel caso di anomalie durante il funzionamento!
- Il prodotto non presenta parti sostituibili. Non aprire o riparare mai l'apparecchio!
- Dopo che il prodotto è stato inserito in una presa di corrente correttamente installata, la presa collegata è pronta per il funzionamento.

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI

- Osservare i dati tecnici!
- Osservare e conservare il manuale d'uso!
- Consegnare il manuale d'uso a terzi!
- Non adatta all'uso da parte di bambini!
- Non utilizzare il prodotto danneggiato!
- Non guardare direttamente nelle fonti luminose LED! Lo spettro luminoso emesso può contenere componenti blu (S3).
- Lasciar raffreddare a sufficienza e per la pulizia spegnere la lampada e proteggere il circuito di corrente contro riaccensione!
- Utilizzare solo in connessione con un'installazione sicura di 230V~!
- Non utilizzare in ambienti con rischio di esplosione (ad es. falegnameria, macchina per verniciatura o simili)!
- Non immergere mai in acqua o altri liquidi!
- La sorgente luminosa della lampadina non è sostituibile. Alla fine della durata sostituire tutta la lampada!
- Per il collegamento utilizzare solo prese di corrente a norma (230V~, 50Hz) con conduttore di protezione della rete di alimentazione pubblica ben raggiungibile!
- La protezione contro schizzi d'acqua è garantita solo se la spina è della stessa classe di protezione (IP44) e quest'ultima è completamente inserita (S4)!
- Nel caso di un cavo danneggiato scollegare il prodotto dalla corrente elettrica!
- Mancanza di tensione solo se la spina è tirata (S5)!
- Non azionare il prodotto se lo schermo protettivo è danneggiato.
- Non collegarne uno dopo l'altro (S6)!



- Non utilizzare il prodotto in un ambiente con fiamme vive (ad es. candele)!
- Non piegare il cavo su angoli e bordi taglienti e non fare nodi per evitare di danneggiarlo!
- Collegare solo dispositivi con potenza complessiva max. 3500W!

## MATERIALE COMPRESO NELLA FORNITURA

Controllare che la fornitura sia completa e non presenti eventuali danni.

In caso di mancanza o guasto delle parti:

- Non montare l'apparecchio!
- Non mettere in funzione l'apparecchio!
- Presentare reclami al fornitore.

La fornitura è composta da:

- Prodotto
- Manuale d'uso

## DATI TECNICI

### Lampada

- Potenza: 2x20W LED
- Lampadina: 2x84 SMD LED
- Corrente luminosa: 2x1600lm
- Efficacia luminosa: 80lm/W
- Dati nominali: 230V~; 50Hz; 0,2A
- Temperatura del colore: 6000K
- Indice di resa del colore (Ra/CRI):  $\geq 80$
- Classe di efficienza energetica: A+
- Durata LED: 30.000h
- Angolo del fascio luminoso: 100°
- Classe di protezione IP: IP54
- Classe di protezione: I (S9)
- Temperatura ambiente: -25°C - 50°C
- Dimensioni LxAxP: 185 x 280 x 115mm
- Peso: 1670g
- Linea di alimentazione: 3m H07RN-F 3G1,5mm<sup>2</sup>

### Presa

- Dati nominali: 230V~; 50Hz; 16A
- potenza totale massima: 3500W
- Grado di protezione IP con coperchio aperto a cerniera: IP44
- Grado di protezione IP con coperchio chiuso a cerniera: IP54
- Classe di protezione: I (S9)

## PULIZIA

- Disattivare la tensione del prodotto e proteggere quest'ultima contro riaccensione.
- Attendere prima che la lampadina si raffreddi.
- Prima della pulizia disinserire la spina del prodotto dalla presa di corrente o scollegarlo dalla presa di corrente!
- Per pulire utilizzare solo un panno asciutto o leggermente umido, all'occorrenza un detersivo delicato. Non utilizzare un detersivo aggressivo o acido.
- Non spruzzare mai per lavare e non utilizzare un lavasuperfici a vapore, si rischia di danneggiare gli isolamenti e le guarnizioni!

## MANUTENZIONE

- Togliere subito tutto lo sporco all'alloggiamento o alla rondella di protezione poiché si rischia surriscaldamento.
- La sorgente luminosa di questa lampadina non è sostituibile; laddove la sorgente luminosa avesse raggiunto la sua durata, sarà necessario cambiare l'intera lampadina.

## INDICAZIONI DI SMALTIMENTO WEEE

Secondo i requisiti europei le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere più introdotte nei rifiuti non differenziati. Il simbolo del bidone di rifiuti sulle ruote indica la necessità di raccolta differenziata. Aiutate l'ambiente proteggendolo e preoccupatevi che questo apparecchio, quando non più utilizzato, finisca in sistemi previsti per la raccolta differenziata. DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO 4 luglio 2012 sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. (S9)

## ASSISTENZA

In caso di domande sul prodotto o su un eventuale reclamo, contattateci tramite Internet al sito [www.rev.de](http://www.rev.de) tramite la pagina Contatti e Processo di reso o inviate un'e-mail a [service@rev.de](mailto:service@rev.de). Vi informiamo che non possiamo elaborare alcuna spedizione o numero di reso e siamo tenuti a rifiutarne il ritiro.